香港中樂團
HONG KONG CHINESE ORCHESTRA
藝術總監：閻惠昌
ARTISTIC DIRECTOR : YAN HUICHANG

「樂・融・榮」 甄選新生代小型音樂會 — 「箜篌箏韻茉莉情」退票表格

Music Integrates Selected Chamber Concerts by Young Musicmakers
'The Fragrance of Jasmine - Caroline Ng on the Konghou and the Zheng' Ticket Refund Form

因應節目調動關係，原訂於2023年6月4日舉行之「樂・融・榮」 甄選新生代小型音樂會 — 「箜篌箏韻茉莉情」將會延期至另行通知。不便之處，敬請見諒。退票人士可選擇以下的安排，並於 2023年7月4日或以前填妥以下表格交回香港中樂團。

Due to programme changes, the Orchestra announces that its **Music Integrates Selected Chamber Concerts by Young Musicmakers- 'The Fragrance of Jasmine – Caroline Ng on the Konghou and the Zheng' Concert** originally scheduled to be held on 4 June 2023 has been postponed to a later date until further notice. We apologize for the inconvenience caused. Ticket(s) holders can choose the following arrangement, complete and return the form to the Hong Kong Chinese Orchestra on or before **4 July 2023**.

A. 申請全數退款（支票/現金）（以票面面值計）； 或

Apply for a full refund (of the face value of the ticket, by cheque or cash) ; or

B. 捐款支持「樂在其中顯關懷」計劃

Donate to the 'Music for Love' Scheme

為讓社會各階層人士均有機會親身體驗現場音樂演奏的感染力。十多年來，此計劃獲各界善長仁翁的捐獻，邀請了多間中、小學、慈善團體及來自弱勢社群的家庭欣賞音樂會，擴闊他們對藝術的視野及培養他們對中華文化的興趣。（捐款港幣$100或以上者可獲發出捐款收據，以供申請扣稅之用。）

Allowing students, underprivileged groups and families the opportunity to share the beauty of Chinese music in a live setting. We are certain that experiences like this would enable them to widen their vistas in the arts and develop an interest in Chinese culture. (Donations of HK$100 or above are tax deductible with official receipt.)

備註：
- 香港中樂團辦事處地址：香港上環皇后大道中345號上環市政大廈7樓（市務及拓展部）
- 辦公時間：星期一至五上午9時30分至下午12時30分 / 下午2時至6時30分（公眾假期除外）
- 傳真或逾期恕不受理
- 為防郵遞失誤，請複印有關門票留底
- 查詢：3185 1600 / inquiries@hkco.org

Remarks:
- HKCO Office: 7/F, Sheung Wan Municipal Services Building, 345 Queen's Road Central, Hong Kong (Marketing and Development Department)
- Working hours: Monday to Friday 09:30-12:30 / 14:00-18:30 (except public holidays)
- We do not accept fax or late applications
- Please retain a photocopy of the original ticket(s) for record and future reference
- Inquiries: 3185 1600 / inquiries@hkco.org

「樂・融・榮」 甄選新生代小型音樂會 — 「箜篌箏韻茉莉情」退票表格

Music Integrates Selected Chamber Concerts by Young Musicmakers
'The Fragrance of Jasmine - Caroline Ng on the Konghou and the Zheng' Ticket Refund Form

持票人姓名 Name of the ticket(s) holder：_____

聯絡電話 Contact tel. no. ： _____

郵寄地址 Mailing address：_____

(以作郵寄支票或收據之用 For mailing cheque or donation receipt)

我希望將我的門票作以下安排 I choose the following ticket arrangement：

□ 以支票全數退款 Apply for a full refund of the face value of the ticket(s) by cheque：
支票抬頭人為 Cheque made payable to _____
請於 **2023 年 7 月 4 日或以前**，將表格連同門票正本(並未領取門票之觀眾需連同網上購票證明)寄回香港中樂團。
Please return the form together with the original ticket(s) (or the booking confirmation record for uncollected tickets purchased) to the HKCO on or before **4 July 2023**.

□ 以現金全數退款 Apply for a full refund of the face value of the ticket(s) by cash：
請於 **2023 年 7 月 4 日或以前**，帶同表格連同門票正本(並未領取之觀眾需連同網上購票證明)親臨香港中樂團辦理。
Please come to the HKCO in person with the application form and the original ticket(s)(or the booking confirmation record for uncollected tickets purchased) on or before **4 July 2023**.

□ 捐款支持「**樂在其中顯關懷**」計劃 Donate to the **'Music For Love' Scheme**
捐款收據抬頭人為 Name on the donation receipt：_____

門票數目 **No. of ticket(s)**	每張票價 **Face value of each ticket**
總金額 Total Value **港幣 HK$**	

持票人簽名 Signature of the ticket(s) holder：_____

日期 Date：_____

*收集個人資料私隱聲明 Personal Data (Privacy) Ordinance Statement：
您提供的個人資料會用作與香港中樂團的溝通管道，本樂團將透過以上途徑通知您有關本樂團的最新資訊、優惠及推廣訊息。如日後您希望更改或取消接收任何由本樂團發出的最新資訊(包括直接銷售)等，請以書面或電話通知本樂團：
The personal data that you supply will be used for the communication, contacts and the promotion of latest information, programmes, events, discount and offers through the above stated channels. You can make subsequent changes on your choice of receiving further information (including direct marketing materials) by sending a written unsubscribe request to the following address or contact the Hong Kong Chinese Orchestra as stated below:
地址 Address：香港皇后大道中 345 號上環市政大廈 7 樓香港中樂團 7/F., Sheung Wan Municipal Services Building, 345 Queen's Road Central, Hong Kong
電話 Tel：3185 1600 | 傳真 Fax：2815 5615 | 電郵 Email：inquiries@hkco.org | 網址 Website：www.hkco.org